

Số: 23 /PC-V PUB

Ninh Thuận, ngày 11 tháng 01 năm 2019

## PHIẾU CHUYỂN

V/v cử ứng viên tham gia chương trình học bổng MGC tại Ấn Độ

Kính gửi:

- Sở Nội vụ;
- Sở Giáo dục và Đào tạo.

Ngày 15/01/2019, Văn phòng Ủy ban nhân dân tỉnh tiếp nhận Công văn số 174/BNG-THKT ngày 11/01/2019 của Bộ Ngoại giao về việc cử ứng viên tham gia chương trình học bổng MGC tại Ấn Độ;

Xét thấy nội dung đề nghị trên thuộc thẩm quyền tham mưu, giải quyết của Sở Nội vụ và Sở Giáo dục và Đào tạo,

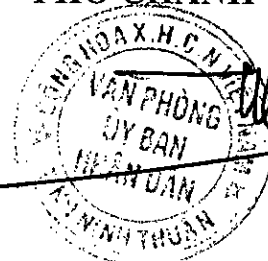
Văn phòng Ủy ban nhân dân tỉnh kính chuyển Công văn số 174/BNG-THKT ngày 11/01/2019 của Bộ Ngoại giao đề các Sở thông báo rộng rãi đến các cơ quan, đơn vị trong tỉnh biết và cử ứng viên tham gia chương trình học bổng MGC tại Ấn Độ theo đúng thời gian quy định; báo cáo kết quả cho Chủ tịch UBND tỉnh./.

(Đính kèm Công văn số 174/BNG-THKT ngày 11/01/2019 của Bộ Ngoại giao và hồ sơ liên quan)

**Nơi nhận:**

- Như trên;
- CT. và PCT. UBND tỉnh (b/c);
- VPUB: CVP, PVP (H.X.Ninh);
- Lưu: VT, VXNV. văn

**KT. CHÁNH VĂN PHÒNG  
PHÓ CHÁNH VĂN PHÒNG**



**Hồ Xuân Ninh**



23 PC 18701/149

**BỘ NGOẠI GIAO**

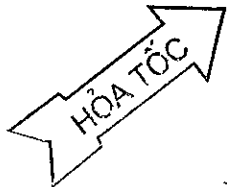
**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**

**Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 174 /BNG-THKT

V/v cử ứng viên tham gia chương trình học bổng MGC tại Ấn Độ

Hà Nội, ngày 11 tháng 01 năm 2019



Kính gửi: Sở/Phòng Ngoại vụ các tỉnh, thành phố.

Nằm trong khuôn khổ Hợp tác sông Hằng – sông Mê Công (MGC), năm 2019, Chính phủ Ấn Độ tiếp tục dành cho Việt Nam một số học bổng Đại học và sau Đại học thuộc các lĩnh vực, trừ các chương trình học liên quan đến y tế và thời trang. Học bổng MGC bao gồm vé máy bay (khứ hồi), học phí và khoảng 350 - 400 USD/tháng sinh hoạt phí (ăn, ở). Học viên sẽ học trực tiếp bằng tiếng Anh (không có thời gian bổ túc tiếng Anh trước khi nhập học chính thức).

Điều kiện đăng ký dự tuyển: (i) Tốt nghiệp phổ thông trung học (đối với bậc đại học) hoặc tốt nghiệp đại học (đối với bậc cao học); (ii) Trình độ tiếng Anh tốt. Đại sứ quán Ấn Độ tại Hà Nội sẽ tổ chức vòng phỏng vấn ứng viên, trước khi chuyển hồ sơ chính thức tới các cơ quan liên quan của Ấn Độ xem xét.

Mỗi ứng viên cần gửi 02 bộ hồ sơ hoàn chỉnh gồm: đơn đăng ký (khai trực tuyến tại địa chỉ: <http://a2ascholarships.iccr.gov.in>), giấy khám sức khỏe (theo mẫu), các văn bằng chứng chỉ liên quan (dịch công chứng bằng tiếng Anh), hai thư giới thiệu của giáo viên hướng dẫn và/hoặc đồng nghiệp phụ trách (bằng tiếng Anh), bản cam kết (theo mẫu), lý lịch tư pháp (liên hệ với sở tư pháp địa phương, có thể bổ sung ngay sau khi có kết quả phỏng vấn) (Xin gửi bản hướng dẫn và các mẫu kèm theo để tham khảo).

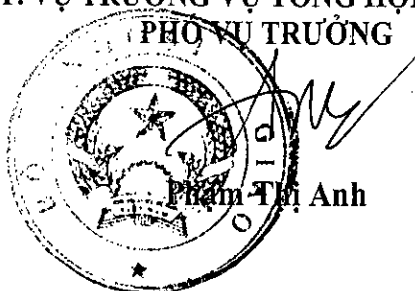
Hồ sơ ứng viên xin gửi trực tiếp về: Vụ Tổng hợp Kinh tế, Bộ Ngoại giao, số 2 Lê Quang Đạo, phường Mỹ Trì, quận Nam Từ Liêm, Hà Nội trước ngày 26/01/2019. Ngoài ra, ứng viên tham gia dự tuyển cần **nộp hồ sơ đăng ký trực tuyến** tại địa chỉ: <http://a2ascholarships.iccr.gov.in> chậm nhất ngày 31/01/2019 (Mọi thông tin, xin vui lòng liên hệ: đ/c Hoàng Thị Lan Hương, chuyên viên Vụ Tổng hợp Kinh tế, Bộ Ngoại giao. Điện thoại: 024-37995708, fax: 024-37995747, email: [kt.mfa@mofa.gov.vn](mailto:kt.mfa@mofa.gov.vn)).

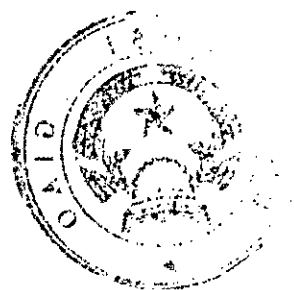
Bộ Ngoại giao xin trân trọng thông báo và đề nghị Quý Cơ quan, trên cơ sở nhu cầu đào tạo của địa phương, xem xét, giới thiệu ứng viên đăng ký dự tuyển.

Bộ Ngoại giao xin trân trọng cảm ơn sự hợp tác của Quý Cơ quan. /

Nơi nhận:  
- Như trên;  
- Lưu: HC, THKT.

TL. BỘ TRƯỞNG  
KT. VỤ TRƯỞNG VỤ TỔNG HỢP KINH TẾ  
PHỤ VỤ TRƯỞNG





# HỌC BỔNG TRONG KHUÔN KHỔ CHƯƠNG TRÌNH HỢP TÁC SÔNG MÊ CÔNG - SÔNG HÀNG

## Hướng dẫn

### I. Hồ sơ:

1. Tờ khai hoàn chinh (theo mẫu của Đại sứ quán Ấn Độ - khai trực tuyến tại địa chỉ: <http://a2ascholarships.iccr.gov.in>).

2. Giấy khám sức khỏe (theo mẫu của Đại sứ quán Ấn Độ - phần phụ lục).

3. Các văn bằng, chứng chỉ liên quan (nếu tài liệu bằng tiếng Việt, đề nghị dịch công chứng sang tiếng Anh).

- Học bạ 3 năm trung học phổ thông, bằng tốt nghiệp phổ thông (đối với ứng viên học đại học); Bằng tốt nghiệp đại học/thạc sĩ, bằng điểm kèm theo (đối với ứng viên học thạc sĩ/tiến sĩ).

- Trường hợp đăng ký chương trình đại học, ứng viên cần đảm bảo điểm số các môn Vật lý, Hóa học và Toán tối thiểu 6 điểm (60%) tại kỳ thi tốt nghiệp phổ thông trung học.

- Trường hợp đăng ký chương trình học liên quan đến nghệ thuật, ứng viên cần đăng tải video clip trực tuyến (tại địa chỉ: <http://a2ascholarships.iccr.gov.in>).

- Trường hợp đăng ký chương trình thạc sĩ/tiến sĩ/sau tiến sĩ, ứng viên cần đăng tải một bài phân tích về lĩnh vực nghiên cứu dự kiến (đăng tải trực tuyến tại địa chỉ: <http://a2ascholarships.iccr.gov.in>).

4. Hai thư giới thiệu của giáo viên hướng dẫn và/hoặc đồng nghiệp phụ trách (bằng tiếng Anh).

5. Bản cam kết (theo mẫu của Đại sứ quán Ấn Độ - phần phụ lục)

6. Lý lịch tư pháp (liên hệ với sở tư pháp địa phương, có thể bổ sung ngay sau khi có kết quả phỏng vấn).

7. Công văn giới thiệu của cơ quan có thẩm quyền của tỉnh (UBND tỉnh, Sở Ngoại vụ, Sở Giáo dục và Đào tạo...)

8. Hạn nộp:

- Ứng viên nộp hai hồ sơ bản cứng đến địa chỉ: Vụ Tổng hợp Kinh tế, Bộ Ngoại giao, số 2 Lê Quang Đạo, phường Mễ Trì, quận Nam Từ Liêm, Hà Nội **chậm nhất ngày 26/01/2019**.

- Ngoài ra, ứng viên cần nộp hồ sơ trực tuyến (khai đơn đăng ký trực tuyến và đính kèm các hồ sơ liên quan tại địa chỉ: <http://a2ascholarships.iccr.gov.in>) **chậm nhất ngày 31/01/2019**.

\* Để dễ nhận biết, các bộ hồ sơ phải được ghi rõ tên, địa chỉ, điện thoại, email liên hệ bên ngoài phong bì.

## **II. Một số điểm cần lưu ý:**

1. Đại Sứ quán Ấn Độ tại Việt Nam sẽ tiến hành kiểm tra tiếng Anh toàn diện (nghe, nói, đọc, viết) trước khi chuyển hồ sơ cho Hội đồng Giao lưu Văn hóa Ấn Độ (ICCR) xét duyệt.
2. Không thay đổi khóa học hoặc trường học khi đã được chấp nhận.
3. Không chuyển chỗ ở ra bên ngoài nếu trường học có ký túc xá.
4. Khi sang Ấn Độ, nếu ứng viên vì lý do nào đó không hoàn thành được khóa học sẽ phải hoàn lại toàn bộ học bổng đã cấp.
5. Không mắc các bệnh nan y. Trường hợp mắc bệnh phải nghỉ học dài hạn, chấp nhận trở về nước mà không hoàn thành khóa học.
6. Trường hợp vi phạm pháp luật sở tại, đồng ý bị trục xuất về nước.
7. Đang không theo học tự túc tại Ấn Độ.
8. Chưa từng được nhận học bổng của Hội đồng Giao lưu Văn hóa Ấn Độ (ICCR).

VU TONG HOP KINH TE  
CÔNG VĂN ĐẾN  
Số: 30 Ngày: 21/12  
Người xử lý: KX  
Lưu hồ sơ:



भारत का राजदूतावास, हनोई  
EMBASSY OF INDIA  
HANOI

No. HAN/321/1/19

31 December 2018

The Embassy of India, Hanoi, Vietnam presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam and has the honour to inform that Government of India is pleased to offer 10 slots of scholarship under **Mekong Ganga Cooperation Scholarship Scheme (MGC)** for the academic year 2019-2020 beginning from June/July 2019 to meritorious Vietnamese students for pursuing graduate/post graduate/research studies in India. The scholarships include gratis Indian visa, economy class air-fare to the nearest airport and 3<sup>rd</sup> AC Train fare to the place of study (if so required), tuition fee/other compulsory fees, hostel accommodation and living allowance.

Applicants are necessary of 18 years age at the time of admission in Indian Universities/Institutes and not more that 30 years of age. Applicants are required to have sufficient proficiency in English and to meet the eligibility criteria of the university/educational institution chosen by them. Kindly note that no candidate should be nominated for Medical/Paramedical (Nursing/Physiotherapy/Anesthesia etc.)/Fashion courses. Application processed through A2A portal will be only acceptable. Details of guidelines for submission of application for ICCR Scholarships are available at <http://a2ascholarships.iccr.gov.in>. Applicants are required to submit a hard copy of application along with supporting documents to the Embassy for further process.

The Embassy would request the esteemed Ministry to nominate suitable/eligible/serious candidates and forward their names to this Embassy latest by 31 January 2018.

The Embassy of India, Hanoi, Vietnam avails the opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam the assurances of its highest consideration.

Ministry of Foreign Affairs,  
(Department of Economics Affairs)  
The Socialist Republic of Vietnam  
Hanoi



Reptd to:

Southeast Asia, South Asia and South Pacific Department, Ministry of Foreign Affairs,  
Hanoi.

Address: 58 – 60 Tran Hung Dao Street, Hanoi, Socialist Republic of Vietnam  
Tel: (84)-4-38244990; Fax: (84)-4-38244998; Email: [fspol.hanoi@mea.gov.in](mailto:fspol.hanoi@mea.gov.in)

## REQUIRED DOCUMENTS FOR APPLICANTS/

### CHECK LIST FOR MISSION

- ✓  Duly filled in application form with photograph and signature.
- ✓  Copies of all mark sheets for educational qualifications listed in form.
- ✓  Certified copies of translation of documents which are not in English.
- ✓  If the application is for B.E course, scholar should have studied Physics, Chemistry and Mathematics(PCM) in his/her school leaving examination with minimum of 60%.
- ✓  Audio/ Video clip of those wishing to pursue courses in performing arts is uploaded.
- ✓  Synopsis of proposed area of research when applying for M.Phil./ Doctoral/ Postdoctoral course is uploaded.
- ✓  Certificate that scholar has availed/ not availed of an ICCR scholarship earlier.
- ✓  Two reference letters by professors/teachers/employers
- ✓  Certificate of Physical fitness.
- ✓  Undertaking
- ✓  Certificate that scholar is not studying in India as a self- financing student.
- ✓  Local police verification



**CERTIFICATE OF PHYSICAL FITNESS**  
(To be filled by a Registered Medical practitioner  
in the applicant's country of domicile)

Name of Applicant \_\_\_\_\_

Sex M/F \_\_\_\_\_

Marital Status \_\_\_\_\_

Age \_\_\_\_\_ Blood Group \_\_\_\_\_

Nationality \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

(City) \_\_\_\_\_

(Country) \_\_\_\_\_

Telephone No. \_\_\_\_\_

Email Address \_\_\_\_\_

**I. Medical History** (Please give details of any past medical condition which may adversely impact the patient's health at the current time or in the near future).

**IA. History of Any Known Illness / Surgery:-**

Raised BP -	Yes <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	If, yes – on Regular treatment - Yes	<input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>
DM -	Yes <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	If, yes – on Regular treatment - Yes	<input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>
IHD -	Yes <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	If, yes – on Regular treatment - Yes	<input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>
Stroke -	Yes <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	If, yes – on Regular treatment - Yes	<input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>

Kidney Disease:

**Chronic Renal Failure –** Yes  No , yes – on Regular treatment - Yes  No

**Any history of Surgery / prolonged hospitalization (more than 2 weeks)**

Yes/No; if yes, details of illness / injury / surgery with duration of illness/ treatment

Any history of loss of appetite - Yes  No

Any history of loss of Weight - Yes  No

Any history of digestive diseases - Yes  No

Family History of : DM  HT  Obesity

Any known Allergy:- If so, is the patient on any medication / precautions?

## ICCR SCHOLARSHIP SCHEME

### Undertaking from student

1. I, Mr./Ms. ....do hereby affirm that I have understood all the terms & conditions of ICCR's scholarship scheme & agree to abide by them for the duration of my study in India under this scholarship.
2. If my application is approved for the course/university acceptable to me, I will not ask for a change of either course or institution. In case I seek for a change of course/Institution after joining the course, I will reimburse the expenditure incurred on me for the previous course.
3. If admitted to University/Institute which has a residential facility, I undertake to continue to stay in the hostel and not ask for a change from hostel to private accommodation.
4. If I decide to leave India before the completion of my course, I agree to refund all expenses incurred by ICCR on my behalf.
5. I certify that I do not suffer from terminal illness or ailments affecting vital organs /certify that I am not in the family way. In case of such illness which requires long absence from course, I agree if I am sent back to my country.
6. I agree to abide by and respect role of conduct of the country. In case I get involved in illegal activities and /or events concerning law and order issues, I agree on being deported to my country.
7. I certify that I am not studying in India as a self- financing student.
8. I certify that I  have/  have not availed of an ICCR Scholarship earlier.

#### Scholar

Signature.....

Name.....

Country.....

Date.....

Passport No.....

## II. Physical Examination

Medical condition of:-

Height \_\_\_\_\_ Weight \_\_\_\_\_ Chest \_\_\_\_\_  
Head \_\_\_\_\_ Nose \_\_\_\_\_ Lungs \_\_\_\_\_  
Eyes \_\_\_\_\_ Pharynx \_\_\_\_\_ Heart \_\_\_\_\_  
Ears \_\_\_\_\_ Neck \_\_\_\_\_ Reflexes \_\_\_\_\_

Remarks if any:-

III. **Medical Examination:-** Routine Blood, (including Fasting & P.P), Urine Test and Chest X-Ray and any other test as deemed fit by the Medical Practitioner (to rule out any chronic disease).

## IV. Summary

1. I believe this applicant IS / IS NOT physically able to carry on a full course of study, involving long hours of work, in a college or university in India.

2. In my opinion the applicant's health and physical condition in general are:

**Excellent**

**Good**

**Poor**

3. I certify that the applicant is up-to-date on routine vaccinations including, among others, MMR, DPT, Varicella, Hepatitis A & B etc.

4. He / She has no physical condition / ailment which would hinder him from pursuing a full course of study in India. \_\_\_\_\_ ( )

5. He / She present no evidence of any communicable disease or of any chronic fatigue. \_\_\_\_\_ ( )

6. He / She does not have any chronic medical condition which requires regular and sustained medical treatment. \_\_\_\_\_ ( )

NOTE: If answers to 4, 5 and 6 above are positive, please give details in Remarks column below.

## REMARKS

Date \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

## IMPORTANT:

As a protective measure, those planning to study in India are strongly advised to get vaccinated against typhoid / cholera before coming to India.